

La Feuille d'Erable

L'association
de CHASSE et PECHE
de PLESSISVILLE INC.
PRESENTE...



Salon du
Printemps



PRENDS-EN
SOIN



l'environnement

ARENA DE PLESSISVILLE
LES 20 - 21 - 22 AVRIL 1979

Le Salon du Printemps '79:

« PRENDS-EN SOIN »... ET FAUT LE VOIR !

Par Claude Forand

PLESSISVILLE...Rattaché à l'Année Internationale de l'Enfant, le Salon du Printemps '79 à Plessisville proclame: «Prends-en soin et...faut voir ça». Ce thème est bien sûr relié à l'environnement, clé de l'organisation annuelle de cette foire géante, pour laquelle

l'Aréna sera parée de mille feux les 20-21-22 avril prochains.

Avec un succès qui ne s'est jamais démenti depuis 10 ans, alors modeste, le Salon du Printemps mise encore cette année sur des activités capables de satisfaire chaque membre de la famille: le divertissement,

les exposants, la mode féminine. L'information, par les kiosques de chasse et pêche, et par un aspect culturel tout nouveau: la présence du Musée du Saguenay, racontant la vie du trappeur d'hier et d'aujourd'hui. La qualité des spectacles est assurée par la présence des artistes-chanteurs France Castel et Michel Louvain.

Attention aux producteurs de sirop d'érable **SMALL BROTHERS INC.**

vous invite tous à venir visiter leur kiosque au

**« SALON DU PRINTEMPS »
LES 20-21-22 AVRIL 1979
à l'Aréna de Plessisville**

Vous pourrez voir l'évaporateur avec fournaise au bois et aussi celui fournaise à l'huile avec brûleur et tous les accessoires, etc...

Notre représentant saura répondre à vos questions.

**RAOUL BEAUDOIN 1936 VAILLANCOURT
PLESSISVILLE TEL.: 362-3031**

Centre **G.T. Electronique** *Gilles Turcotte enr.*

4 milles de Plessisville vers St-Ferdinand
TEL.: 362-7484



Heures d'ouverture: Jeudi et vendredi soirs. Samedi 9 à 17 hres.

Pour votre auto les marques suivantes:

**Pioneer
Fosgate
Panasonic
Cerwin-Vega
Clarion
et autres...**

**Nous serons au Salon du Printemps
avec différents ensembles stéréo pour auto.**

Quelques meubles pour insérer votre stéréo de maison.

**Modèles exclusifs à:
G.T. ELECTRONIQUE**

MOT DU PRESIDENT

Une année nouvelle étant amorcée, les programmes sont lancés, les rêves du printemps commencent à pointer, les vacances sont cédulées, les voyages de pêches sont réservés, la saison de chasse est aussi programmée, tout ce que je puis vous souhaiter, c'est une excellente saison de pêche, de chasse, de camping, dans un environnement sain et plein de détente, et que chacun de vous puisse mémoriser vos exploits. Je me joins au conseil d'administration pour vous offrir ces vœux.

D'autre part l'année 1979 sera certes une autre année déterminante pour votre association. Le parc, l'enca-

drement naturel, que nous voulons créer autour de nos bassins, avec promenade, sentiers, jardin floral, fontaine, table à pique-nique, foyers, ponts suspendus. Un parc, genre jardin botanique, avec l'identification de tous les arbres, plantes, fleurs, etc...un îlot de verdure avec bassins d'élevage de truites, bassins de pêche, un espace vert dans un centre urbain, un attrait touristique régional valable, au moment où chacun cherche une vocation touristique au territoire. Tout en servant bien les intérêts de l'Association de Chasse et Pêche, «Un parc dans ma ville» créerait un intérêt parti-

culier pour les citoyens de Plessisville et de la région.

Vous aurez certes à vous prononcer sur votre appui au projet du parc, que ce soit en public, entre groupe d'amis, au niveau municipal ou gouvernemental. Je vous demande votre appui pour le projet du parc, et l'Association de Chasse et Pêche est capable avec l'appui de ses 1800 membres d'en faire une très grande réalisation. Donc «Front commun» pour le parc, et nous réaliserons non seulement un projet pour l'Association Chasse et Pêche, ce sera une réalisation collective à l'honneur de Plessisville.

Daniel Bouffard

Club Chasse et Pêche Plessisville

BUREAU DE DIRECTION 1979

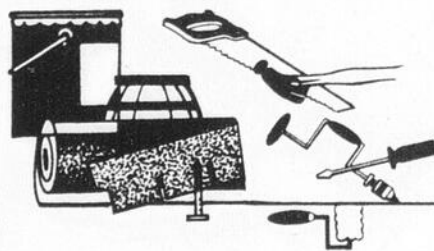
Le bureau de direction 1979 de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville sera composé de Daniel Bouffard, Prés.; Jean Gagné, Vice-prés.; Marcel Nadeau, Vice-prés.; Marcel Chabot, sec-trés.; Jacques Vallée, éducation; Michel

Houde, Recrutement; Lucien Bergeron, Camping; Richard Houle, Biologie; Dany Bédard, Tir.; Gaétan Gosselin, Forêt, Chasse; Donald Roy, Récréatif; Gilles Pelletier, Publicité; Lauréat Marcoux, Concours; André Baril, Princeville; Léon Laurendeau,

Princeville; Laurent Martineau, Villerooy; Philippe Blier, N.D. Lourdes; Jean-Marc Caouette, N.D. Lourdes; Raymond Goulet, Laurierville; Jean-Pierre Poirier, Conseiller. S'ajoutera cette année M. Gaston Marcoux.

L. DROLET ET FILS INC.

**MAINTENANT DANS LEURS NOUVEAUX LOCAUX
AU 1245 FORAND PLESSISVILLE
(819) 362-7331**



**Matériaux de construction
Armoires**

**DE TOUT POUR MIEUX
VOUS SERVIR**

**Venez vous en rendre
compte en visitant notre**

**kiosque au
SALON DU PRINTEMPS**

Département quincaillerie:

Outils électriques, articles pour menuiserie, etc...

Département décoration:

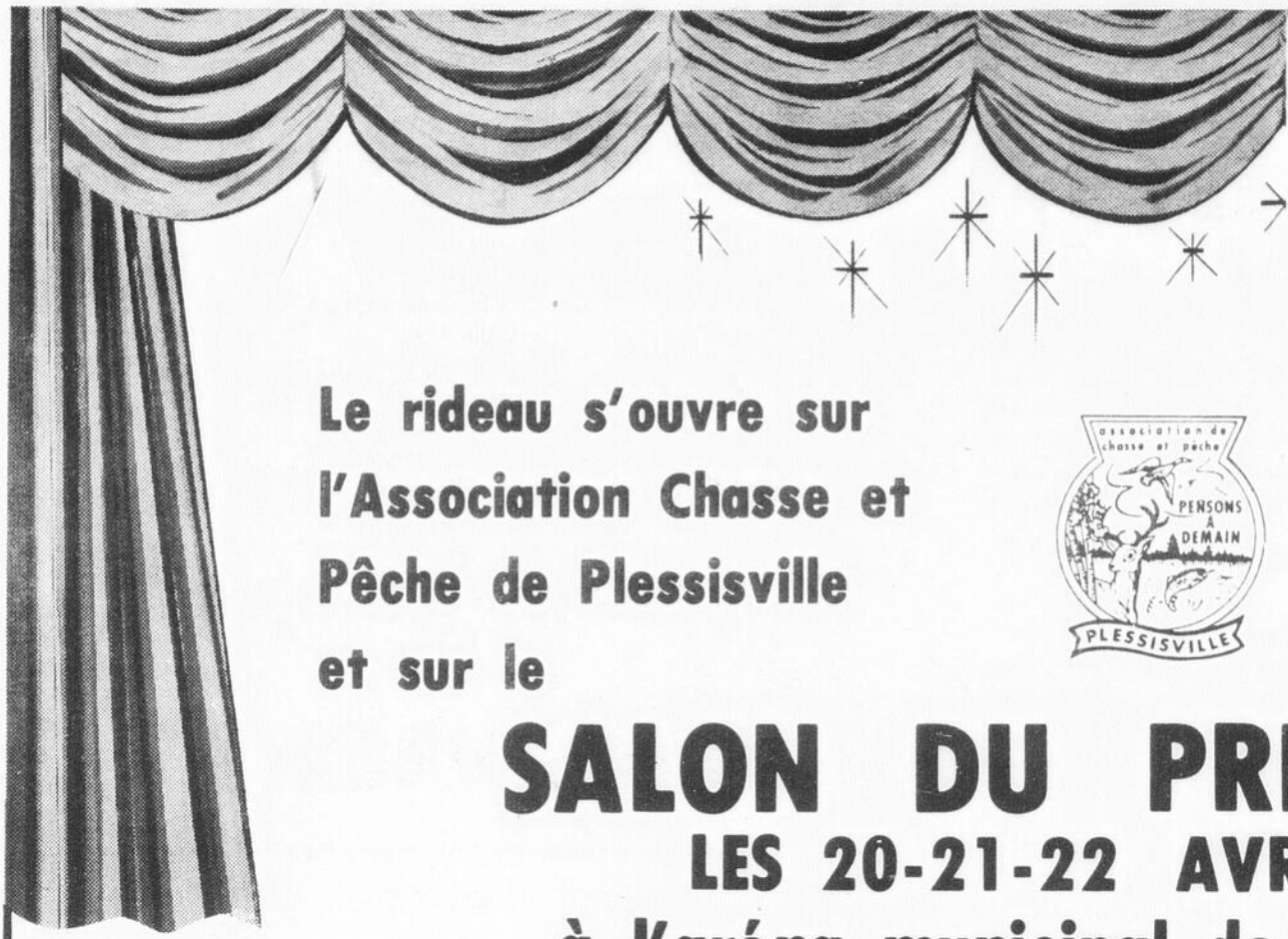
Peinture, tapisserie, accessoires de salle de bain, luminaires, etc...

Département plomberie et électricité

Foyers, accessoires de foyers, cheminées préfabriquées.

Accessoires électriques de cuisine et autres.

BIENVENUE



Le rideau s'ouvre sur
l'Association Chasse et
Pêche de Plessisville
et sur le



SALON DU PRINTEMPS

LES 20-21-22 AVRIL '79
à l'aréna municipal de Plessisville

Informations - Commerces - Spectacles...



VENDREDI SOIR
à 21h.30
la belle
France Castel
Un spectacle
d'une durée de
1h.30



SAMEDI SOIR
2 spectacles de
l'incomparable
MICHEL LOUVAIN
20h.30 et 22h.00

**SPORTS...
COMMERCES...
MUSEE
DU
SAGUENAY**



Trappeurs d'hier
et d'aujourd'hui
etc...

Dimanche soir
20h.00
L'EUPHONIE



BAR SALON...
Gilles et
Réginald

PASSE DONC AU SALON

Prix de participation...

Concours de
cabanes d'oiseaux



Prix à gagner:

PLUS DE \$300.00

et de nombreux prix de participation
de \$5.00 tirés au sort.

**GRAND CONCOURS
PROVINCIAL DE
GIGUEURS**

60 des meilleurs GIGUEURS
de la province en
compétition.

Gilles Breton, org.



VOYAGE pour 2 personnes
A LOS ANGELES
NON MONNAYABLE

Départ: Vol 795 par AIR CANADA
le 6 mai 1979

Retour: Vol 994 par AIR CANADA
le 13 mai 1979

Une gracieuseté de:



CHARRON VOYAGES
758-0511
38, NOTRE-DAME EST VICTORIAVILLE



YAMAHA

De la confiance bien placée



Sur toute ou sur sentier, la **DT 250** se manie comme nulle autre **ENDURO** catégorie moyenne. La machine la plus complète de sa catégorie.

Yamaha

a la motocyclette qui répond à vos aspirations, de la plus petite à la plus grosse, du tout terrain à la vive allure.

Nous avons aussi « Le Québécois » Spécial 750, **XS Eleven**, **XS 400** toujours de

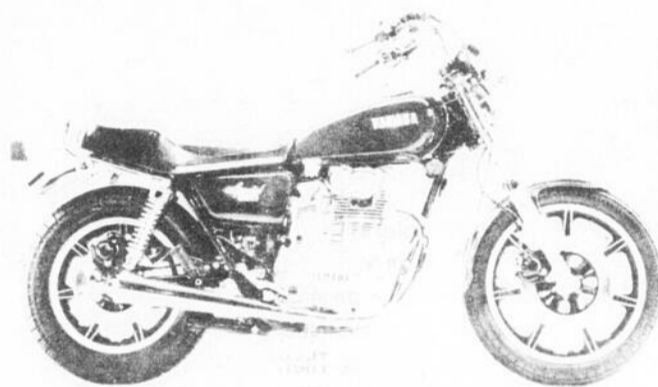
Yamaha '79



Yamaha pas n'importe quoi !

**Rendez-vous
au Salon du Printemps
les 20-21-22 avril
pour y admirer
la gamme complète
des Yamaha '79**

XS 650 Spécial Beaucoup plus qu'un simple flirt avec le passé. C'est le coup de foudre, dès la première randonnée !



EUGENE FORTIER

100 Boulevard Baril

Princeville

364-5339

CONCOURS DE MAISONS D'OISEAUX

Sous le thème de l'environnement, on a pensé qu'un concours du genre permettrait à beaucoup de jeunes de réfléchir sur le sujet et peut-être même nous donner une leçon d'écologie, qui sait?

Ce concours, organisé par un professeur de la Polyvalente, Denis Cormier et d'une étudiante, Josée St-Pierre, est ouvert à tous les étudiants du primaire et du secondaire.

Bonne chance à tous de la

part de tous les petits oiseaux, impatients d'entrer dans leurs futures demeures.

Voici les règlements:

1. Le concours est ouvert à tous les étudiants du niveau primaire et secondaire.

2. Les participants seront divisés en 2 classes:

a) Les étudiants du primaire.

b) Les étudiants du secondaire.

3. Un concurrent ne pourra se mériter qu'un seul prix en

argent.

4. La documentation suivante, montée sur carton 12x18cm devra accompagner la cabane...il faudra indiquer:

A) Pour quel genre d'oiseaux la cabane est destinée.

b) la nourriture et le site préféré de ces oiseaux.

c) l'endroit idéal pour placer la cabane.

Note: Ne pas inscrire votre nom ni sur la cabane ni sur le carton.

5. les points seront attribués sur la CONSTRUCTION, la DOCUMENTATION et l'originalité.

6. Les cabanes devront être présentées la semaine avant le «Salon» et réclamées la semaine après au Local de Chasse et Pêche, au 2048 rue St-Jean, à Plessisville.

DATE LIMITE: Mercredi, le 18 avril à 20h00.

NOTE: Tous les participants recevront 1 billet leur donnant droit de venir visiter le Salon du Printemps.



Gilles Pelletier
Publiciste pour
l'Association Chasse
et Pêche de Plessisville.

PRIMAIRE

- 1- 1er Prix: \$35.00
- 2- 2e Prix: \$20.00
- 2- 3e Prix: \$15.00

SECONDAIRE

- 1- 1er Prix: \$35.00
- 2- 2e Prix: \$20.00
- 2- 3e Prix: \$15.00

LE 10ième SALON DU PRINTEMPS PRESENTE: FRANCE CASTEL ET MICHEL LOUVAIN

Le 10ième Salon du Printemps de Plessisville présentera deux spectacles de haut calibre: France Castel et Michel Louvain, chanteurs bien connus feront partie du programme artistique.

C'est ainsi que vendredi soir le 20 avril, peu après l'ouverture officielle du Salon, on assistera à la partie artistique alors que France Castel sera en vedette. Mme Castel effectue présentement un retour au spectacle, et a récemment obtenu un fort succès à

l'Hôtel Méridien de Montréal.

Samedi en soirée, le chanteur Michel Louvain présentera à son tour son spectacle. Cédulé à 20h30 et 22h30, l'événement veut permettre au plus grand nombre de visiteurs possible de l'entendre. On sait que Michel Louvain célèbre cette année ses 20 ans de vie artistique, qu'il est originaire de Thetford-Mines et que l'accueil qui lui est accordé dans la région n'est plus à prouver...

SALLE DE TIR

La salle de tir, située au pavillon André Morissette (Ecole des métiers) dans le sous-basement, entrée Nord Ouest, est toujours ouverte les mercredis soirs, de 7:00

heures p.m. à 10:00 heures p.m., les vendredis soirs, de 8:00 heures P.M. à 11:00

heures p.m. et le dimanche matin de 9:30 hres à midi.

CLUB DES PHOTOGRAPHES AMATEURS DE L'ERABLE INC.



Les membres du Club des Photographes Amateurs de l'Erable Inc., présenteront sur diapositives les différentes places d'affaires de la Ville de Plessisville. Ils vous donnent rendez-vous au Salon du Printemps.

1ère rangée: Aurélien

Caouette, Hildegarde Bussièrès, Mme Lévesque, Lisette Ruel, Jean Raymond.

2ième rangée: Jacques Vallée, Gilles Turcotte, Gilles Ouellet, Michel Vallée, Diane Payeur, Nicole Dubois, Louis Poyet, Georges Dubuc, Jacques Provencher.

de tout pour votre
PUBLICITE... ou presque.

Evitez les intermédiaires et faites appel aux services de

PUBLICITÉ

LVL Ltée.

- PAPETERIE D'AFFAIRES
- FAIRE-PARTS



PUBLICITÉ

- IMPRESSION PAR SERIGRAPHIE
- MONTAGE ET DESSINS PUBLICITAIRES
- LETTRAGE
- ARTICLES PUBLICITAIRES

C.P. 52 PLESSISVILLE, Que.

Nous dessinons et fabriquons...

- DECALQUES
- T-SHIRTS (4 couleurs)
- MAGNETIQUES
- PLAQUES
- ECUSSENS
- POSTERS
- GRAVURES
- (12 et plus)

Nous lettrons...

- CAMIONS
- POSTERS
- PANNEAUX RECLAMES

Nous vendons...

- STYLOS
- REGLES
- CENDRIERS
- CALENDRIERS
- ARTICLES EN CUIR
- «GADGETS» DE TOUTES SORTES
- CRAYONS
- ALLUMETTES
- VERRES
- MACARONS

LVL Ltée.

Gerard Lessard, pres. 819-362-3072

«Au Salon du Printemps»

LE MUSEE DU SAGUENAY

L'exposition «Le Trappeur» qui occupera plus de 1000'2 de superficie ajoutera un élément nouveau et des plus intéressants au Salon du Printemps 1979.

Jusqu'à l'arrivée des Européens, les Amérindiens

ont vécu à «l'âge de pierre», selon un mode de vie traditionnel hérité de leurs lointains ancêtres asiatiques.

Vivant dans un milieu et un climat souvent hostiles, à la recherche incessante de leurs moyens de subsistan-

ce, la pêche, la cueillette et surtout la chasse représentaient pour eux un besoin vital et constituaient leur préoccupation quotidienne.

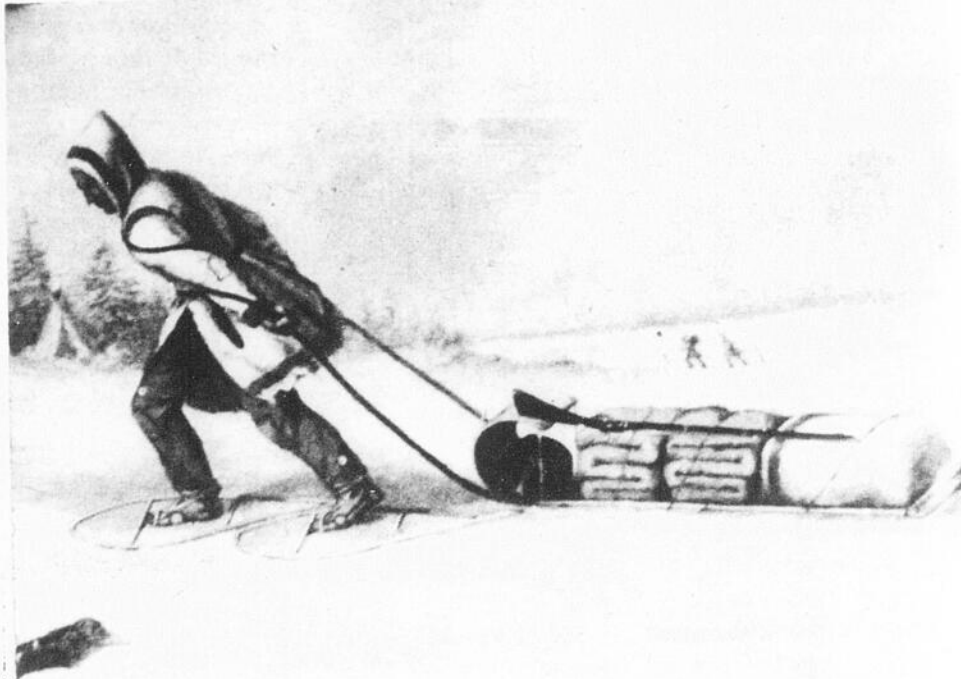
A la suite d'une lente évolution qui avait duré des mil-

lénaires, ils avaient développé une culture matérielle et des techniques bien adaptées à leur milieu et aux ressources naturelles disponibles. Ainsi, ils savaient à

merveille utiliser la pierre, le bois, l'écorce, le cuir et l'os pour fabriquer les outils et les armes essentiels à leur survie. De plus, ils faisaient preuve d'une grande

fait même, leur dépendance s'accrut vis-à-vis les marchands de fourrures.

En même temps que leur mode de vie se transformait et que leurs traditions



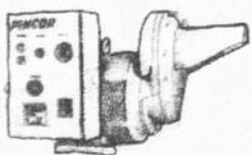
GILLES ★ 362-7164
ROBERGE 2069 St-Calixte
PLESSISVILLE

***Scies à Chaines**

HOMELITE
 Mc CULLOCH
 STIHL
 JONSEREDS

Génératrices * POULAN

Mc CULLOCH
 PINCOR



***Tracteurs**

LAWN SCOUT
 CASE
 ARIENS
 TORO

***Becheuses**

TORO
 GILSON
 ARIENS

***Bicycles C.C.M.**

***Moteurs**

BRIGGS & STRATTON
 TECUMSEH
 KOHLER
 WISCONSIN

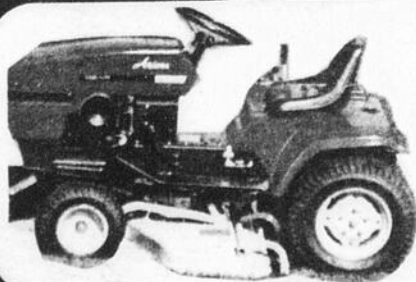
VENTE & SERVICE

Souffleuses *

TORO
 ARIENS
 CANADIANA

Tondeuses *

TORO
 LAWN BOY
 CANADIANA



Venez nous rencontrer au
 Salon du Printemps
20-21-22 AVRIL
 Nous vous attendons!

Rendez-vous au Salon du Printemps à notre kiosque

ingéniosité pour inventer et fabriquer eux-mêmes des pièges et des trappes différents pour chaque espèce d'animal qu'ils désiraient capturer.

C'est ce que font ressortir les récits des premiers arrivants européens de même que les fouilles archéologiques récentes entreprises sur des sites d'anciens campements amérindiens, tels celui situé au bassin de la rivière Chicoutimi et datant de 1390 environ.

L'arrivée des Européens bouleversa les relations traditionnelles que les tribus amérindiennes entretenaient entre elles.

Par intérêt commercial, les Amérindiens furent amenés à chasser pour les Européens afin d'obtenir d'eux, grâce à un troc intensif, les nombreux produits nouveaux qu'ils appréciaient au plus haut point: outils de métal, couvertures de laine, marmites en fer, armes à feu, etc. Ils apportaient leurs fourrures aux comptoirs du St-Laurent, puis aux nombreux postes de traite établis dans leurs territoires respectifs.

Avec l'extension de la traite, le trappage des animaux à fourrure devint leur principale occupation. Par le

ancestrales se perdaient, les Amérindiens furent peu à peu refoulés par les progrès de la colonisation, décimés par les épidémies, dépassés en importance par les coupeurs de bois et les voyageurs qui allaient chercher les fourrures aux quatre coins du continent.

Au XXe siècle, la survivance du trappage fut assurée par les trappeurs professionnels amérindiens pour qui cette activité est demeurée un point essentiel de leur mode de vie, de même qu'une source de revenus et de nourriture non négligeable.

Vivant depuis plus d'un siècle sur des réserves, ils ont su, malgré les difficultés, conserver les traditions et techniques ancestrales et les transmettre à leurs héritiers.

Si, de nos jours, le trappage connaît un renouveau considérable, ce phénomène est attribuable au perfectionnement des moyens techniques, à l'invention de la motoneige et au développement des loisirs de plein air. Il faut y voir aussi l'attrait qu'a toujours eu pour nous la vie sauvage dans les bois, héritage que nous devons à nos prédécesseurs.

CONCOURS ANNUEL DE PECHE DE L'A.C.P.P.

Attention pêcheurs! Le concours annuel de pêche de l'A.C.P.P. commandité par la Brasserie Molson débute le 1er avril et se termine le 30 septembre.

L'enregistrement des prises se fait au local de l'A.C.P.P. et à Princeville au 248 rue Racine.

Des postes seront établis dans chaque localité au cours de la saison de pêche. La pièce gagnante n'est pas nécessairement la plus grosse; car il y a un système de pointage pour déterminer le gagnant. Aucun pointage n'est divulgué durant la saison. Donc participez nombreux!

LA SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE
1850 St-Laurent Plessisville 362-3266
PRESENTE AU SALON DU PRINTEMPS LES

20-21-22 avril
A NOTRE KIOSQUE

CENTRE JARDIN



Terreaux
 Semences
 Engrais
 Outillage
 Fleurs
 Plans de légumes



Produits de protection pour la plus belle réussite.

Monsieur Coop est heureux de vous fournir les programmes les produits et l'aide technique dont vous auriez besoin.

QUINCAILLERIE
COOP

Outillages multiples en démonstration et des conseillers pour vous informer.

VENEZ NOUS RENCONTRER LES

20-21-22 AVRIL

A L'ARENA MUNICIPAL

BIENVENUE

LE GARAGE COOP VOUS PRESENTE
LA GAMME COMPLETE « WHITE »

DONT LE

maître des pelouses

WHITE T-110



Nouveau maître
 des pelouses de 11
 H.P. doux et facile
 à manoeuvrer





RAPPORT DU PRESIDENT

(DANIEL BOUFFARD)

L'année 1978 a été marquée d'événements heureux pour l'Association de Chasse et Pêche de Plessisville. Les réalisations actuelles sont dues au bon départ de celle-ci, aux objectifs qu'elle s'était fixés, et aux exécutifs sérieux que vous lui avez donnés.

Nous avons atteint un niveau très enviable, de la part de d'autres mouvements, et c'est à vous tous, membres sportifs, que nous le devons, il vous importe de continuer à aider et supporter votre mouvement, tout en profitant de ses services. Votre collaboration continuera de la faire progresser.

Si au cours de l'année, nous avons eu à défendre les intérêts des chasseurs et pêcheurs, amateurs de vie au plein air, il ne faut pas oublier que c'est toujours dans l'intérêt de la collectivité, que les prises de position, ou les décisions furent prises, mais jamais dans l'intérêt des individus en particulier.

Les 10,000 à 12,000 heures de bénévolat données par les membres au cours de l'année, ne sont pas du temps perdu, et démontre aussi l'intérêt que nos membres portent au mouvement et la motivation ainsi que la conviction nous amènera certes à de grandes réalisations. Que se soit pour les assemblées, les études, les recherches, la préparation de mémoires, de projets, de plans, ou pour activer les comités, tel que, local, parc, bassins d'élevage, journal, avis, soirées d'informations, conférences, cours, films, biologie, tir, forêts chasse, bibliothèque, salon du printemps, camping, publicité, récréatif, recrutement, concours, pollution, éducation, aménagement de territoire, accessibilité, informations, Z.E.C. etc. Les efforts donnés par tous ne sont pas toujours à la hauteur du succès anticipé, mais nous pouvons affirmer que les succès obtenus sont satisfaisants.

Le bilan de 1978 a été assez bien équilibré, tout en remboursant la somme de 2,300.00 qui comblait l'écart déficitaire du projet P.I.L. terminé en 1977.

Dans le cours de l'année c'est à dire depuis octobre nous avons une personne ressources, M. Marcel Lainé, qui transformera quelque peu notre façon d'opérer, tout en agissant comme contremaître, secrétaire mettra un peu plus d'ordre dans tous nos papiers surtout le bureau.

Le Projet P.I.L. qui était en opération nous a permis

de transformer l'entrepôt ainsi que son entourage, pelouse, gravier, soins aux arbres, peinture, etc... même nous avons dû garder un + homme pour 12 semaines pour effectuer différents travaux.

La bibliothèque ne fut pas aussi fréquentée que nous l'aurions espéré, mais comme par le passé elle fut très utile aux membres de différents comités, pour références, et nous devons pouvoir continuer à obtenir d'autres volumes afin de se documenter adéquatement.

CONFERENCES

La série de conférences, a été très appréciée de ceux qui y ont assisté, mais disons qu'il est très difficile de croire qu'il y ait eu si peu d'intéressés. Les compagnies de films qui ont des films nouveaux sur la chasse, la pêche, l'environnement, sont très dispendieux, et ces films ont la plupart du temps été montrés à la télévision, une des raisons de la faible assistance à ces soirées.

UN PARC DANS MA VILLE

Pour ce qui est du projet «Un parc dans ma ville» un plan d'ensemble a été fait, deux rencontres ont été faites avec le comité d'urbanisme de la ville de Plessisville, des démarches sont en cours pour les subventions, et dans le programme de l'année en cours vous en aurez les détails.

ELEVAGE DES TRUITES

Du côté élevage des truites, ce fut le meilleur succès obtenu depuis le début. 90.3% de récolte, c'est 18,089 truites de 4" à 6 1/2" ont été obtenues, et qui ont été ensemencées dans les cours d'eau suivants: Rivière Noire, Blanche, les 2 parties, Bulstrode à 2 endroits, Palmer et Bollard. Le comité n'a rien ménagé pour le soin des alevins qui valent de .30 à .40 l'unité, minimum \$5,400.00. M. Hervé Morin s'est bien acquitté de sa tâche aidé d'étudiants pour le nettoyage, tout le travail était supervisé par Richard Houle. Bravo. Les chiffres ont fait le tour de la province, par le ministère Tourisme Chasse et Pêche. Que nous réserve l'année 1979 pour l'élevage? Une foule d'imprévus, nous sommes très inquiets au sujet des niveaux d'eau dans les bassins. Nous sommes présentement assurés qu'il y aura assez d'eau pour faire fonctionner nos bassins circulaires pour les alevins, avec quelques transformations, mais ne sommes pas assurés du niveau dans les 3 autres bassins. Il y a certes

des solutions, solutions très onéreuses d'une à l'autre, mais nous nous devons de laisser passer une saison avant de déterminer laquelle des solutions sera la plus avantageuse et au meilleur coût et ce, après entente avec la Ville de Plessisville. Le Lac Joseph comme par les années passées, a fourni 200,000 oeufs de maskinongés, excellente récolte, 15,000 alevins nous furent retournés au printemps. Quant aux bassins d'alevins, plus de 6,000 personnes ont visité les bassins, au cours de la saison, et ont suivi l'évolution et la croissance des alevins. L'intérêt pour les plus grosses truites y était aussi. Si nous gardons suffisamment d'eau dans ces bassins, en plus de bien servir l'Association, l'endroit deviendra un site touristique appréciable.

Une activité très bien réussie, et qui vaut la peine d'être recommencée, c'est le «Pêche-O-Mètre». Pour plusieurs c'est une fête à ne pas manquer. Voici quelques statistiques, forts intéressantes: 714 pêcheurs ont pris 1115 truites, les mesures variaient entre 10" et 20 1/2". Plus de 3000 visiteurs sont passés cette fin de semaine. Un grand intérêt a été noté pour la pêche, surtout pour les truites de 14" et plus. Pour plusieurs, les bassins sont intéressants, puisque ça leur permet d'approfondir leurs connaissances, en suivant la croissance des truites, et de suivre le développement écologique du Parc. Cela nous laisse optimistes devant les travaux à entreprendre et les transformations à apporter. Pouvons-nous envisager une pêche continue pour tout le mois d'août prochain? Le rapport de pêche cette année 1978 n'a pas été fait, puisque nous n'avons pas de personnel pour le faire. D'après certains renseignements, non complets, plus de 3,000 truites ont été pêchées dans la région.

COMITE FORET-CHASSE

Le comité Forêt-Chasse a eu 2 rencontres avec «Canard A Tout» dont une visite d'inventaire pour la région, et l'autre à l'automne, sur un site possible d'aménagement. Le ou les sites en question, c'est sur la Rivière Noire, à notre terrain et sur les terres de la couronne et toujours il y a plusieurs facteurs limitatifs. Le comité Forêt-Chasse a fait effectuer un très gros ménage dans la plantation, nettoyage et émondage, grâce au programme «Canada Travail» dont nous bénéficions présentement.

Nous aurons au printemps quelques plans pour remplacer ceux qui sont morts ou les espaces vacants dans la plantation. Par contre, la visite de l'ingénieur nous a précisé certains travaux: drainage, nettoyage et plantation future afin de compléter tout le contexte. Sur ces recommandations nous avons fait bûcher le coteau de tremble à l'extrémité nord-ouest du terrain, 110 cordes de tremble et bouleaux, et 8,000' pieds en billots. Malheureusement, le bois n'est pas tout sorti, facteur printemps plutôt que prévu, et le non contrôle de l'équipement pour le sortir. Plusieurs bénévoles ont contribué au bûchage, mais nous avons dû aussi payer pour en faire une opération sera lancée pour le sortir en temps et lieu et Gaëtan Gosselin compte sur votre coopération le temps venu.

Le comité publicité a laissé à désirer au début de l'année. Par contre avec l'arrivée de l'automne, et la participation active de Gilles Pelletier, c'est revenu à la normale, et l'expérience acquise pourra très bien continuer à servir le mouvement.

Le comité «TIR» s'est montré très actif, et le terrain de tir avant la saison de la chasse a été très achalandé, pour la pratique du tir comme pour l'ajustement des armes. Il faudra penser à organiser le tir extérieur de façon conforme à certaines normes, et plus pratique. La salle de tir intérieure est plus fréquentée que l'an passé. Il y a encore place pour plus d'utilisateurs. Concernant le bill sur la possession d'armes à feu, il nous est possible de vous donner les informations voulues. La police locale ainsi que les marchands d'armes à feu ont les formulaires nécessaires pour que vous obteniez vos certificats d'autorisation d'achat d'armes à feu. Dany Bédard pourra vous donner les informations voulues.

UN CAMPING ACHALANDE

Le camping fut très achalandé. Les sites furent tous loués. Des travaux au jeu de croquet, ballon, ont été faits. Le système de pompage a été changé, de l'équipement nouveau a été ajouté. La tente fut montée en permanence. La participation aux différents travaux et tournois fut excellente. Il n'y a pas eu de moniteurs cette année, le projet soumis n'a pas été accepté. Il y a un projet qui a été soumis pour cette année, mais nous n'avons pas encore eu d'acceptation. Nous souhaitons l'obtenir.

M. Lucien Bergeron, responsable du camping a fait des démarches pour connaître les réglementations générales des autres campings. Il en soumettra les principaux points. Aussi un projet d'égoûts et d'assurance est en cours et nous serons en mesure de donner les détails pour le 6 mai.

SALON DU PRINTEMPS

Le Salon du Printemps, a constitué encore cette année toute une attraction, sous le thème «Canard A Tout». La mise en place des décorations, et la présentation fut très appréciés des visiteurs. Les sujets variés, et la nouvelle méthode de publicité a amélioré le tout de façon appréciable. Les artistes nous ont donné un spectacle de choix. Jean-Pierre Poirier et son équipe méritent d'être remercié, puisque au-delà de 150 personnes y ont participé. Le Salon de cette année se veut lui aussi un Salon qui sera apprécié du public.

SOIREE DU CHASSEUR

Donald Roy a fait de la soirée du chasseur une soirée très appréciée et réussie. Le public y a également goûté. Si la collaboration est acquise, il se pourrait qu'il y ait au cours de l'été une activité de participation populaire, qui deviendrait une activité annuelle très appréciée.

RECRUTEMENT

Le recrutement a atteint un sommet sans précédent cette année, soit 1778 membres. Michel Houde, malgré ses absences en Afrique et sur la Côte Nord a quand même réussie un très bon tour de force. Il y a 300 membres impliqués directement au terrain de camping, dont 200 visiteurs. Environ \$800.00. aurait dû être transféré au camping.

Le projet «Canada Travail» nous permet de faire une foule de travaux à n'importe lequel des comités, ainsi que des travaux d'entretien à la bâtisse, aux pompes, au camping, au terrain de tir, ainsi que de l'aménagement de terrain autour des bassins. L'entrepôt a été parachévé, peinturé, terres et pelouse ont été faites ainsi que le classage du bois. L'entrepôt vaut son pesant d'or, il est occupé à 100%.

POLLUTION ET ENVIRONNEMENT

Du côté pollution et environnement, plusieurs rapports ont été faits au Service de Protection de l'Environnement sur les cours d'eau, les vidanges, etc... Nous avons pris une part active au comité pour la

dépollution de la Rivière Bécancour. Nous avons fait analyser des poissons du Lac William et Joseph. Pour le moment ils sont tous comestibles, sauf pour les dorés et perchades, on ne devrait pas en manger plus de deux fois par semaine. D'ici 2 ans, il devrait y avoir de grands développements concernant le traitement des eaux des villes: Thetford-Mines, Black Lake, St-Ferdinand, Lyster. Encore cette année, nous avons distribué le long des cours d'eau des affiches d'incitations à garder nos eaux propres, les résultats sont lents, mais l'image répétée donnera certes des résultats satisfaisants.

CONSERVATION

Le côté conservation n'a pas été délaissé, la collaboration avec les agents a été profitable. Le dialogue avec les agents est très amélioré, et les agents du poste de Victoriaville et ceux du poste de Thetford-Mines sont très coopérants, le sous-poste de Laurier Station a été ouvert, nous ne connaissons pas encore ces agents. Les véhicules sont équipés de radio, et ils peuvent être rejoints par le No. Zénith 60270. La collaboration avec ceux-ci est nécessaire, si l'on veut que le braconnage cesse, et que ces individus sans scrupules arrêtent de voler les vrais sportifs. L'exemple, un acte suffit parfois à faire réfléchir plus que mille mots.

Nous avons assisté au cours de l'année aux différentes assemblées, de la Régionale, au Congrès de la Fédération Québécoise de la Faune. Aux informations assemblées d'informations sur le tourisme, etc...

Comme par les années passées, en mai il y eu le rallye familial. La participation est valable mais croyons qu'avec la publicité aidant, le prochain connaîtra un succès sans précédent.

LES Z.E.C.

En décembre 1977, le ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche annonçait la fin de l'exclusivité des droits de chasse et de pêche au Québec, en y introduisant un plan d'accessibilité et de gestion, que l'on nomme Z.E.C. Quelques semaines plus tard, on nous annonçait les modalités ainsi que les critères de sélection des organismes qui devaient en assurer la gestion. Nous avons soumis un projet, un document très élaboré, qui nous guiderait dans les

RAPPORT DU PRESIDENT... Suite

négociations qui suivront. Du 14 février au 7 avril pas de nouvelles, si ce n'est que le 2 avril, un officier hautement placé me disait dans une conversation téléphonique qu'il n'y aura pas de Z.E.C. d'accréditée aux organismes de la rive sud si ce n'est qu'il y ait formation de Z.E.C. dans notre zone sud. Le 7 mars avant-midi j'étais convoqué à Québec pour prendre connaissance d'une Z.E.C. dont les seuls intéressés étaient les anciens membres du Club. Le ministre nous montra le territoire, et tout de suite la possibilité du Triton et me donna la liste de membres des anciens clubs. Quelques temps pour réfléchir, fallait aussi faire vite, et nous laissait voir qu'il y aura un autre organisme jumelé avec nous. Le 10 avril accompagné de Michel Houde, nous rencontrons Jean-Jacques Bourassa qui nous donna les principales modalités à rencontrer pour être accrédités, et les explications pertinentes aux rencontres futures avec l'Association. Le H.N.C. de Québec et les anciens membres de clubs privés. Le jeudi soir nous avons rencontré les membres du H.N.C. à Lévis, et n'avons pas eu de difficultés à nous entendre pour les modalités et faire front commun,

puisque'il fallait aussi rallier les membres de clubs pour la gestion du territoire qui ne voyaient pas d'un bon oeil l'accessibilité du public, le contrôle partagé par un groupement autre que le leu. Après quelques rencontres entre les trois groupes mentionnés d'une part et le ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche d'autre part, une entente fut prise. Le 29 avril 1978, à l'Hôtel de Ville Ste-Foy était signé le protocole d'entente entre les parties précitées. Une nouvelle Association était née. L'Association Sportive «Miguick Inc.» gestionnaire de la zone d'exploitation contrôlée de la Rivière Blanche. Le 9 mai 1978, le ministre Yves Duhaime signe l'arrêté en conseil. Le 29 mai 1978 des lettres pattentes furent émises au nom de l'Association Sportive Miguick. Au début, les assemblées du conseil d'administration avaient lieu à chaque semaine pour en venir à une assemblée à tous les 3 semaines, après les vacances. La participation physique de notre Association ne fut guère délaissée, la bâtisse pour l'accueil a été construite par nos membres, sa finition, ses installations électriques, sanitaires. Le défrichage d'un camping rustique et

l'installation d'une latrine, poubelles, principaux d'indications, identification des lacs, panneaux de fermeture et aussi plusieurs affiches incitant à la conservation et à la propreté. Pour une première année, nous avons vécu ensemble une très bonne expérience qui s'avèrera très utile dans la gestion future. Compte tenu que nous étions des mouvements de milieux différents et d'intérêt avec des vues plus larges et aussi le bien d de la collectivité avant les intérêts privés nous avons terminé l'année avec un bilan positif tant sur le plan physique que monétaire.

Il y a eu des frictions en cours de route, est les cassures ont été mises dans le plâtre et après convalescence on a repris le collier. La Z.E.C. de la Rivière Blanche a une superficie de 240 milles carrés, ou l'on y trouve 120 lacs de différentes grandeurs, dont la moitié sont accessibles par automobile. Certains lacs sont très bons, d'autres moins, mais il faut apprendre à les connaître. Pour l'année qui vient, il y a plusieurs correctifs qui ont été apportés. Votre participation sera encore requise. Les Marcel Chabot, Michel Houde, Robert Desrochers, Jean Gagné, Jean-Pierre Poirier, Jacques Vallée, Laurent Cormier, ont participé à différentes rencontres, et leurs mises au

point furent très appréciées et utiles.

Les actes de braconnage du printemps dernier n'ont pas été résolus au complet, par contre le territoire a été mieux couvert cette année, comme résultats, qu'il y a plusieurs causes en justice présentement, et on demande toujours votre coopération.

Le bilan est assez positif, nous avons fait faces aux obligations, et avons terminé l'année avec un actif assez imposant, mais combien fragile, la marge avec laquelle nous devons opérer.

UN BUDGET REALISTE

Le budget que nous présentons, même s'il est conservateur, sera près de la réalité, à moins que d'autres programmes viennent s'ajouter à ceux déjà en marche. Les revenus sont assez limités, les subventions pour des travaux spéciaux ne sont pas toujours accessibles à un organisme comme le nôtre.

Les projets «Canada Travail» ainsi que «Jeunesse Canada Travail» font que tout en procurant du travail soit aux chômeurs ou aux étudiants, amènent une plus grande valeur à l'actif, et allège le fardeau du bénévolat, peut-être pas toujours pour celui qui en est responsable.

Il y eu des cours dans le maniement des armes à feu,

cours toujours populaires, la formule va en s'améliorant, et espérons que les conseils pratiques donnés dans ces cours saurons éviter le plus d'accident possible. Un autre cours de boussole et orientation en forêt a été donné par la protection civile, qui fut très apprécié. Le cours de mouche, c'est-à-dire montage de mouches fut très apprécié etsuivie, nous trouverons une formule pour qu'il soit moins dispendieux.

Pour la publicité, nous achèterons une caméra, afin de rendre celle-ci plus efficace.

Dans un autre ordre d'idée, à l'item 7 de nos règlements généraux, il est dit que tout membre de la Corporation doit être expulsé s'il vient en contravention avec les lois et règlements qui régissent la chasse et la pêche. Donc une résolution a été passée à l'unanimité pour l'expulsion des deux membres suivants: MM. Jacques Légaré et Adrien Gagné.

Il y eu aussi une résolution d'envoyer à M. Serge Gonthier, biologiste, responsable du district, afin d'interdire la cueillette des menés commerciaux. Dans les rivières ensemencées par les résidents vivants en dehors de notre zone.

L'implication d'un plus grand nombre de membres

aux divers comités apporterait un intérêt plus grand, la répartition du travail serait plus équitable, les résultats seraient encore meilleurs, ce serait un gage de succès assuré, une satisfaction personnelle d'avoir travaillé pour la collectivité, un sentiment d'appartenance plus grande à son mouvement.

Au cours du dernier mandat, j'ai eu à travailler avec 19 directeurs, et au-delà de 400 membres. Je tiens à les remercier, pour la coopération obtenue et j'espère qu'elle continuera dans l'avenir. Je vous dis un grand merci.

Dans les divers travaux auxquels j'ai participé, assemblées, démarches, résolutions, préparation de projets ou de mémoires, de travaux manuels aux divers comités, je n'ai jamais eu d'arrière pensées, et s'il y en a qui se sont sentis brimés ou offensés ce n'était pas prémédité, et j'ai toujours pris les décisions pour le bien de la collectivité, et non pour mes intérêts personnels, et en tant que président, j'ai pris les décisions qui se rattachaient aux règlements établis, ou aux résolutions du conseil d'administration.

J'ai résumé en quelques mots ce qui a été fait en

Suite et fin
page C-11

Faites une visite à
notre kiosque au
Salon du Printemps
à l'aréna municipal de
Plessisville

les 20-21-22 avril



Pour le camping
Choix de tentes et accessoires
«Martin»

Vêtements pour le
chasseur en duvet



Canots «Radisson»



Bicycles 10 vitesses

LE CARREFOUR

sportsee
experts

Dans
de
nouveaux
locaux

362-3525

Maintenant au 1571 St-Louis Plessisville

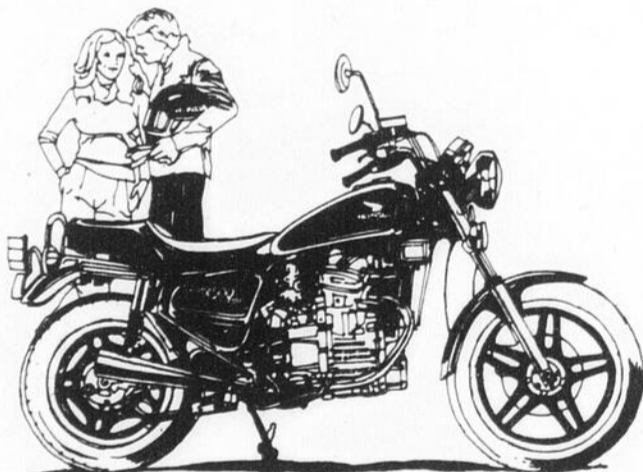
MOTOSPORTS GP VOUS PRESENTE SES SUPER HONDA MOTOCYCLETTES

LES 20-21-22 AVRIL
au Salon du Printemps



POUR LE SPORTIF...
SUR LES SENTIERS AVENTUREUX

LES SUPER HONDA
VOUS ATTENDENT
A NOTRE KIOSQUE
IL Y EN A
POUR TOUS LES GOUTS



HONDA

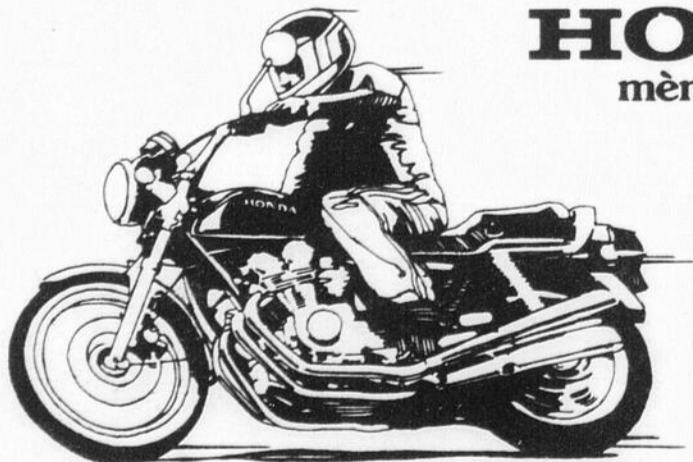
UNE BALLADE « HONDA »



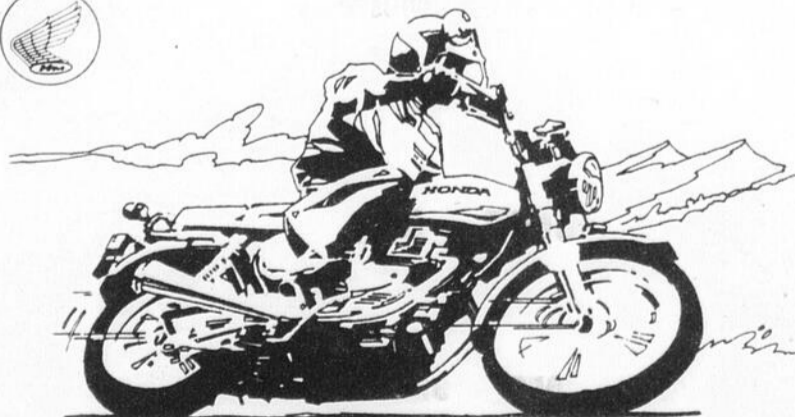
UN TOUT TERRAIN...
POUR LE PLAISIR

HONDA

HONDA 
mène partout.



POUR L'AVENTURIER...



LE MORDU DE LA HAUTE PERFORMANCE

VIENS
LES
VOIR

MOTOSPORTS
1431 Avenue Forand
Plessisville, Qué. Tél.: (819) 362-3549

GP

TU
LES
AIMERAS !



Quelques membres de l'exécutif du 10ième Salon du Printemps de Plessisville. De gauche à droite, M. Jacques Vallée, préposé aux relations extérieures, M. Jean-Pierre Poirier, président ex-officio, M. Daniel Bouffard, grand coordonnateur et président de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville, M. Léo Beaudet, trésorier, Mme Céline Dubuc, secrétaire, M. Jacques Labrecque, vice-président et M. Bruno Beaudoin, président.

(Photo La Feuille d'Erable - Forand)



M. Gilles Breton, l'un des responsables du concours de gigueurs, Mme Ghyslaine Vallée, assignée à l'accueil des artistes, M. Réal Moore, resp. aux entrées.

(Photo La Feuille d'Erable - Forand)



M. Patrick Roberge, resp. sécurité, M. Réjean Poirier, resp. du stationnement, M. Jacques Labrecque, vice-président.

(Photo La Feuille d'Erable - Forand)



L'exécutif du 10ième Salon du Printemps au complet. Rangée d'en avant: Mme Guylaine Vallée, assignée à l'accueil des artistes, M. Daniel Bouffard, grand coordonnateur et président de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville, Mlle Josée St-Pierre, assignée aux artistes, M. Jean-Pierre Poirier, président ex-officio, Mme Céline Dubuc, secrétaire, et M. Bruno Beaudoin, président. Rangée arrière: M. Gilles Breton et Gilles Pelletier (concours de gigue), M. Patrick Roberge, resp. à la sécurité, M. Réal Moore, resp. aux entrées, M. Jacques Vallée, relations extérieures, M. Jacques Labrecque vice-président, M. Réjean Poirier, resp. du stationnement, M. Léo Beaudet, trésorier, et M. Normand Levasseur, resp. du bar-salon.

(Photo La Feuille d'Erable - Forand)



M. Gilles Pelletier, resp. concours de gigueurs, M. Jacques Vallée, relations publiques, Mme Cécile Dubuc, secrétaire et M. Bruno Beaudoin président.

(Photo La Feuille d'Erable - Forand)

RAPPORT DU PRESIDENT

Suite de la page C-9

1978, il est bien difficile de donner tous les détails pertinents à chaque comité, mais une visite à votre Local vous permettra d'obtenir une foule de renseignements des comités ou activités qui vous intéressent.

L'image de votre Association est celle que vous voulez bien lui donner. Votre comportement personnel dénote que vous êtes chacun un vrai sportif, et qui s'occupe de la santé de son Mouvement, alors il faut y participer. Votre participation à votre Mouvement rehaussera davantage l'image d'une Association forte, qui mène à bien ses projets, qui pourra s'imposer dans l'application de nouvelles politiques, soient de gestion ou d'aménagement, ou à l'amélioration des conditions fauniques, à un meilleur environnement, tout en défendant les intérêts communs des chasseurs et pêcheurs. Ce qu'elle est en fait, le sera-t-elle encore longtemps?

MAIS...DANS 10 ANS?

Me permettriez-vous

quelques instants de réflexions; de vous faire part des mes inquiétudes quant à la chasse, la pêche, dans 10 ans, 20 ans, ce que nos jeunes auront, est-ce qu'ils se contenteront seulement de quelques vieilles photos ou diapositives laissées au hasard? Devant l'inconscience de nos dirigeants qui ne sont pas occupés de l'habitat, devant la tolérance du braconnage, et n'ayant jamais écouté les aménagistes dans les programmes pour sauvegarder et aménager l'habitat, au rythme où nous allons, dans 10 ans, 20 ans, 30 ans, ou trouvera-t-on le poisson sportif, le gibier, etc...Je vous laisse à réfléchir là-dessus, et les organismes tel que le nôtre, regroupe dans une fédération qui aura une volonté commune dans l'intérêt de tous les sportifs, amènera peut-être assez de poids pour en faire changer les politiques de non sens que nous vivons depuis plus de 100 ans.

Daniel Bouffard

Invitation à toute la population à venir visiter notre kiosque au: SALON DU PRINTEMPS les 20-21-22 avril à l'aréna de Plessisville

Vente débutant le 18 avril et se poursuivant jusqu'au
28 avril pour souligner notre 3ième anniversaire



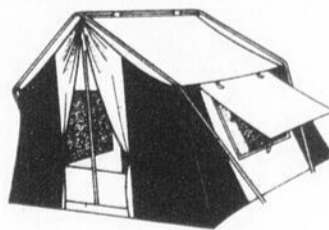
Bicyclettes

(16"-20") - (21"-27")

(23"-27") - pour garçons

Très robustes - Pièces de qualité supérieure - bicyclette standard

\$99.95 (avec béquille)



Camping

- Tentes

- Poêles

- Chaufferettes

- Etc...

10% d'escompte sur toute la marchandise en magasin.

Souliers Weider cuir et suède

Rég.: \$21.95

Spéc.: \$13.95

jusqu'à épuisement de l'inventaire



Tout pour la natation

Tennis

- Raquettes marques réputées

- Balles et autres



Ainsi que tout pour le golf



GUAY SPORTS

1769

St-Calixte

Plessisville

TEL.: 362-3591

Invitation a toute la population a encourager
l'Association Chasse et Peche de Plessisville en
se rendant en grand nombre au Salon du
Printemps les

20-21 et 22 avril 1979

Vos moyens financiers restreignent
vos vacances? Votre Caisse Populaire
peut vous preter ce qu'il vous faut.
Que ce soit pour un voyage, votre
sport favori ou tout simplement votre
bien-etre, votre Caisse Populaire c'est
profitable pour vous.

C'est
Profitable...
POUR NOUS, QUÉBÉCOIS.



VOTRE
**CAISSE POPULAIRE
DES JARDINS**